

## «بحر الدموع وأرض الشموع» سرديات لسهام يوسف توقعه في دمشق

## يوسف لـ «الوطن»: كتابي قصص واقعية عشتها ووثقت حكاياتها

د. بثينة شعبان: صمود السوريين في كل مكان هو الذي مكن سورية من الانتصار



سهام يوسف تتوسط المطران متى الخوري والاب يعقوب عساف



أثناء تقطيع قالب الحلوى



د. بثينة شعبان مع سهام يوسف



...ومع الإعلامية رashedة وقاف



...ومع الإعلامية هيام حموي



أثناء توقيع الكتاب



...ومع المخرج نجدة أنزور



سهام يوسف مع رئيس تحرير «الوطن» وضاح عبد ربه

## نجدة أنزور: نحن بحاجة إلى توثيق ما جرى من خلال الأدب والكلمة ومن خلال روائية تقطن خارج الوطن تشعر بهماناتنا

الكثير من الصدق وتعكس حالات إنسانية نحن بحاجة لإبرازها، فالجرب كانت شديدة على سورية من كل النواحي ومن دفع ثمن هذا الشيء في سورية هو الإنسان، لذلك من الأهمية بمكان تجسيد هذه اللحظات من خلال الأدب وتناقل أن كل أديبنا وكتابتنا يخون هذا المنحى ويؤرخون للأزمة من خلال الأدب».

## تكتب بعاطفة كبيرة

ومن جانبها قالت الإعلامية هيام الحموي: «إن الكتاب يحمل بين دفتيه ترجمة وتوثيقاً لمعاناة اللاجئين، وهذا شيء مهم جداً حيث يلتقي اللاجئون جميعاً في تألمهم من الحرب التي حدثت في بلدنا وعاشها كل منهم بطريقة مختلفة، ومهتة الترجمة بالمكان الموجودة فيه يقضي الأمانة كما أن أسلوبها يتبع بالسهولة وتكتب بعاطفة كبيرة في هذا الموضوع المؤلم».

والكاتبة سهام يوسف من مواليد القامشلي عام ١٩٦١ انتقلت للإقامة في السويد عام ١٩٧٨ وعملت مدرسة لغة عربية وحازت شهادة مترجم محلف في اللغات العربية والسويدية والسريانية، كما نشرت العديد من المقالات الصحفية وأصدرت كتابها الأول «التوءمان أمي وسورية» عام ٢٠١٥ وتبنت هيئة الكتاب إصداره عام ٢٠١٦.

الدموع)، والأخير هو عبارة عن سرديات لأنه يحمل قصة وراء قصة بعضها حقيقية والأخرى سمعتها وكتبتها، والكتب في هذا الوقت تشكل أهمية كبيرة لما تحمل معها توثيقاً للتاريخ حتى تعرف الأجيال القادمة الحقيقة... وعن العنوان قالت يوسف: «موجات البحر الأبيض المتوسط أخذت معها ابتسامات وأحلام وحياة الكثيرين وهناك من خسرت عائلة بأكملها، والشموع تشعل لأرواح الشهداء ولانتصار البلد».

## تعكس حالات إنسانية

ومن جهته أكد نائب رئيس مجلس الشعب المخرج نجدة أنزور: «من الجميل رؤية كتاب يكتبون عن الأزمة بطريقة أدبية لأننا بحاجة إلى توثيق ما جرى من خلال الأدب والكلمة ومن خلال روائية تقطن خارج حدود الوطن تشعر بهذه المعاناة، ونحن اليوم نقف معها ونشجعها لأنها تحمل

يستحقون منا كل التحية والتكريم لأن صمود السوريين في كل مكان هو الذي مكن سورية من الصمود والانتصار».

## يلخص معاناة اللاجئين

وبدورها قالت الكاتبة سهام يوسف: «الكتاب عبارة عن قصص حقيقية وواقعية عشتها وكتبت عنها، بما أنني عملت مترجمة محلفة مغتربة في السويد عملت على توثيق الحكايات الحقيقية لناس كثير خسروا أصدقاء وأحباء في دوامة الهجرة التي عصفت ببلدي، والكتاب يلخص معاناة اللاجئين الذين تركوا بلدنا بسبب الحرب وسافروا خارج سورية وحالة الغرق التي تعرض لها الكثير من الأطفال والشيوخ والرجال والنساء في البحر الأبيض المتوسط... وبينت يوسف: «في البداية كنت أكتب مقالات والحرب دفعتني لأكتب كتابين أولهما باسم (التوءمان)، (وإبحر

لـ«الوطن»: إن «سهام سيدة سورية سريانية من القامشلي ذهبت منذ أكثر من أربعين عاماً إلى السويد، ولكنها بقيت مزروعة في أرض الوطن وبقي الوطن في قلبها، وهي من النساء السوريات اللواتي حملن الوطن حينما ذهبن بكل التفاصيل، كما أنها عملت أعمالاً مختلفة كمترجمة وكاتبة وكانت سورية حاضرة دائماً معها».

وأضافت شعبان: إن «يوسف ومنذ بداية الحرب أصبحت علاقتها أقوى وأمت مع سورية لأنها شعرت أن بلدنا في هذا الوقت، وكتبت كتابها الأول (التوءمان أمي وسورية)، لتقول من خلاله إن سورية هي الأم الكبرى لها ووالدتها، وإن في توقيع كتابها الآخر «بحر الدموع وأرض الشموع»، تنشره في سورية ثم ترجمته في المغرب، لتكون واحدة من المغتربين الذين كفوا زياراتهم في الحرب إلى سورية وشعروا مع الناس ووقفوا مع الوطن والجيش السوري والحكومة السورية، هؤلاء

## سارة سلامة - ت: طارق السعدوني

لأنها واحدة من نساء سورية المحملة بعاطفة وعشق وحب لبلدها الذي طالما اعتبرته أمها الكبرى، فهي لم تكن مع كل الذي حدث تستطيع أن تقف مكتوفة الأيدي بل دفعته الحرب للكتابة وأيضاً لازدياد عدد زياراتها لأهلها سورية وهي في عز جرحها ووجعها، لتعيش معاناة الناس وتقف إلى جانبهم وتجمع صرخات اللاجئين من بين موجات بحر لم يراف لدمعة أم بكت ولا لايتسامه طفل يطمح ولا نظرات شيخ يأمل، فحمل كتابها قصصاً بعضها حقيقي عاشته والبعض الآخر سمعته فتبته لتنتقل لنا معاناة اللاجئين وعذابهم في البحر الأبيض المتوسط وعن الأرواح التي زهقت والشهداء الذين قدموا أعظم ما يملكونه هي اليوم تود لهم الشموع من حب وسلام ونور، حيث وقعت الكاتبة السورية المغتربة سهام يوسف كتابها بعنوان «بحر الدموع وأرض الشموع» الصادر عن الهيئة العامة السورية للكتاب وذلك في فندق (الدما روز).

## مزروعة في أرض الوطن

وقالت المستشارة السياسية والإعلامية في رئاسة الجمهورية الدكتورة بثينة شعبان في تصريح خاص

## كلمة السر

كلمة السر مؤلفة من ٧ أحرف؛ دولة آسيوية.

كنت أمشي على الرصيف المقابل للحديقة الخضراء التي ينسل عطرك من خلف أسوارها.. والآن أمشي على رصيف مكسر متعرج مقابله حفريات البلدية.. وغداً سأمشي على الرصيف وأدعو الله بالستر ..

ا	ل	م	ق	ا	ب	ل	ي	ت	ا	ا
ل	م	ن	خ	ل	ع	ف	ل	ن	م	ل
ر	م	ك	س	ر	ا	ك	س	ح	و	س
ص	ا	ل	ب	ل	د	ي	ة	ف	ا	و
ي	س	أ	م	ش	ي	ا	ب	ر	ا	د
ف	و	غ	د	أ	ت	ل	ا	ي	أ	ر
ي	و	أ	د	ع	و	ل	س	ا	ن	هـ
ن	م	ت	ع	ر	ج	هـ	ت	ت	ر	ا
س	ا	ل	ر	ص	ي	ف	ر	ع	ص	ع
ل	م	ق	ا	ب	ل	هـ	ا	ل	ي	ل
ا	ل	خ	ض	ر	ا	ء	ن	ي	ف	ر
ك	ن	ت	أ	م	ش	ي	أ	م	ش	ي

## كلمات متقاطعة

افضي،	١- شاعر فلسطيني راحل.
صمودي،	٢- تلة - فجر.
	٣- للتلمي (م) - عدد - نعم بالأجنبية (م).
	٤- شهر ميلادي - حيوان داجن - ألقى العقد.
	٥- من الأنبياء - خصم.
	٦- مخرج مصري.
	٧- عهد - يصرف تقوده (م).
	٨- نطهو عليها (م) - خاضتهم.
	٩- جدتها في تقاييون - لحظة - اكتمل.
	١٠- يصير - نصف يعيد - من الطيور.
	١١- أقر - سهل أوروبي.
	١٢- نفتخر - نافع - نافية جازمة.

## برجك اليوم ٨/٢٩

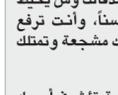


نجلاء قباني

أنت اليوم مشرق وتفكر بتغيير نمط أنت اعتدت عليه أو تفكر بتجربة شيء جديد، وربما تعيش نوعاً من أنواع امتحان القوى وقد تقوم ببعض التغييرات الجريئة والحاسمة.



تحكم بضعك ولا تفتح دفتار الماضي وتذكر الماضي الماضية فتشعر بالمرارة، وتصيح أكثر عصبية وتصيح ردد ففك أفسى مما يسترعي انتباهك على أمورك الصحية.



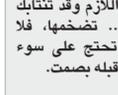
الحقيقة أنك نجم ساطع في سماء أصدقائك ومن يحيط بك والأمور حولك تسير سيراً حسناً، وأنت ترفع رصيدك لدى المحيط والأجواء حولك مشجعة وتمتلك تفاؤلاً يسعدك ويحمك فرحاً.



لا تنزل في مشاكل عائلية أو شخصية تؤثر في أمورك العملية ولا تتشجع من أمور صغيرة، وضع خططاً للتحرك بهدوء وصالح من حولك وقلل من حجم المشاكل التي يسببها أصدقاؤك.



تفكر بأعمالك الجديدة وقد تخوض نقاشات تقنع من حولك بأرائك وأفكارك ومعتقداتك، لأنك توظف طاقاتك في مجالات إيجابية وقد تتصل بأشخاص نافذين يساعدونك في أعمالك.



تلتفت إلى شؤونك الخاصة اليوم وقد تفكر باحتياجات غير أكثر من احتياجاتك، وقد تسمع كلمة من صديق أو شخص يعجبك تفكر فيها بجدية واليوم لاتصالات مبشرة وجيدة.



أنت نافذ الصبر وعصبى أكثر من اللازم وقد تتناكب الحساسية من مواضع صغيرة.. تخضعها، فلا تدخل في نقاشات غير مجدية أو تحجج على سوء المعاملة فأي شيء تستطيع تحمله اقبله بصمت.



تشعر اليوم ببعض الكسل أو البرود نتيجة أحداث مرت عليك خلال أسبوع مضى أو قد تحس تبع وإرهاق للحديث بموضوع معين تفكر به منذ فترة قانتبه للحميط.



لقد بدأت إحدى المشكلات ذات الصلة بالعمل تسير باتجاه الحل المناسب، وقد يقل الضجيج حولك ويكثر تفاؤلك وتكثر إنجازاتك شخص يحمل لك خبراً يسعدك.



إذا كنت تعاني ألم الظهر أو الفقرات فانتبه من البرد أو الإهمال أو العمل الكثير، لأن الآلام قد تعود لإزعاجك ولا تتهاون في هذا الجانب على الأقل.



تفاؤلك يجعلك تتخطى اليوم بهدوء وخاصة أنك مشغول بالأمور العائلية فاليوم سعيد وواعد على الصعيد العاطفي وراحة نفسية وقد يحمل لك اليوم حدثاً مميزاً.



أغلب الكواكب في بيت المال ما يجعل أمورك المالية جيدة والسيولة حولك مهمة، والتغير سيجعلك تجد أن كل ما يأتيك من مال يذهب حتى من دون أن تمسكه بيديك.

## الطقس

اليوم	غداً	دمشق
٢٠/٣٧	١٩/٣٥	☀️
٢٠/٣٤	٢٠/٣٣	☁️
٢٢/٣٨	٢٣/٣٦	☁️
٢٧/٢٩	٢٧/٢٨	☁️
١٨/٣١	١٧/٣٠	☁️
٢٩/٤١	٢٦/٤١	☁️

## من هو؟

فنانة سورية؛ إذا جمعت الأحرف.

١+٣: مقياس للمساحة  
٢+٤: فقد عقله  
٥+٦+٧: عتاب

٧	٦	٥	٤	٣	٢	١
---	---	---	---	---	---	---

الجل السابق: حنا مينه.

## SUDOKU

5			8	7				
7			3	4				6
		2	5					9
		7			2			8
		4	6	7		1		
		3			9			4
		8			1	5		
4				8	6			9
		7	2					6

تتألف اللعبة من تسعة مربعات كبيرة داخل كل منها تسعة مربعات صغيرة، يجب ملء المربعات الصغيرة بالأرقام على ألا يتكرر الرقم أكثر من مرة في كل مربع كبير وفي كل خط عمودي وأفقي.

## الجل السابق:

1	8	3	9	7	4	5	2	6
2	4	9	6	5	8	3	7	1
6	7	5	3	2	1	8	4	9
5	3	2	7	8	9	6	1	4
4	6	8	2	1	3	9	5	7
7	9	1	5	4	6	2	3	8
3	2	4	8	9	7	1	6	5
8	1	6	4	3	5	7	9	2
9	5	7	1	6	2	4	8	3